

Rôtisserie Coco Rico 50 Uber Eats

Preparam a sua mesa com os sabores do Coco Rico

3907 BOUL. ST LAURENT, MONTREAL | 514 849.5554

Avaliação, venda e compra

Francisco Mendes
514-781-0843

RE/MAX DU CARTIER H.S.
514.281.5501 #1013

GRELHADOS SOBRE CARVÃO

BRASEIRO

PROPRIETÁRIO: ELVIS SOARES
8261 BOUL. ST-LAURENT
MONTREAL, QUEBEC H2P 2M1
T.: 514 389.0606

AVOZ DE PORTUGAL

ANNÉES 63
ÉDITIONS #37
LE 4 JANVIER, 2024

DIRECTEUR:
FRANCISCA REIS

Cantinho express

GRELHADOS A PORTUGUESA
SOBRE CARVÃO

5825, HENRI-BOURASSA ESTE
T.: 514-321-6262
www.ocantinho.ca

Boas Festas, Feliz Ano Novo

Em tempo de despedida de 2023, é sempre bom fazer o levantamento do ano e das perspectivas para 2024. Durante o ano, contra todas as expectativas, o jornal sobreviveu a Covid-19 e as consequências de tudo o que aconteceu desde 2020. Vários jornais desapareceram, vários ideias foram postas de lado e vários projetos e festas foram postas em pausa. A responsabilidade de um editor é de preparar a transformação do jornal pouco a pouco e a conservar tudo o que nós podemos. As tempestades estão lá, há alto e baixos em toda a nossa sociedade.

2023 foi um ano de reconstrução, depois de três anos a tremer e a ver se a economia provincial, federal e comunitária continua a sustentar um jornal de qualidade para a nossa comunidade. 2023 foi também muito emocional, perdemos vários pilares da comunidade, Antero Branco que foi um grande amigo e também uma pessoa incansável para a Missão Santa Cruz e Hochelaga. António Gomes Dias que foi um dos grandes no desporto em Montreal com o Luso Stars. Valdalino Ferreira e que foi um grande pilar deste jornal, Luís Filipe Aguilar que nos deixou e que era um grande pilar no ensino do português na Universidade de Montreal, e, muitos outros.

Enfim, 2024 vai ser um ano para nós fortalecer os nossos laços com a comunidade cá e em Toronto. Sem esquecer que o nosso programa A Voz de Montreal recomeça no dia 5 de janeiro de 2024 pelas 20h. Esperam que vão gostar...

O Fim de Ano bombástico na St-Enfant Jesus 4

WORLÉE
seit 1851

IMPORTADOR DE ESPECIARIAS

3

Mensagem...

6

Os 100 anos da Sra. Isaura Rego Medeiros

SHARISH

PIRI PIRI SELECT MARCHÉ CENTRAL

NOVO

RÔTISSERIE PORTUGAISE

1003 RUE DU MARCHÉ CENTRAL À MONTRÉAL

LES VIGNES SAINT-LÉONARD MOSTI MONDIALE

MOSTO CLÁSSICO A PARTIR DE 62⁷⁰

GRAPPOLO D'ORO TINTO E BRANCO: 56⁵⁰

TEMOS TODAS QUALIDADE DE MOSTO DA MARCA 'FRESCO'

TAMBÉM VENDEMOS TUDO PARA FAZER VINHO

5187 JEAN-TALON ESTE, ST-LÉONARD, MONTREAL
PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONTACTAR CLAUDIO: 514.728.6831

Marché S2 Et Fils Inc.
Desde 1975
4701 RUA ST-URBAIN
T.: 514.842.3373

FERMA

POLVO FERMA 750G

9.99 CADA

PORK CHOPS

2.99 LB

Camil

ARROZ BRANCO CAMIL 5KG

9.99 CADA

SEXTA-FEIRA PRATO DO DIA 12 DE JANEIRO 2024

DOBRADA PORTUGUESA

OS ESPECIAIS SÃO EM VIGOR DO 8 ATÉ AO 14 DE JANEIRO DE 2024

PENSAMENTO DA SEMANA

Muito amor, saúde,
coragem, força e fé é o que
desejo para você nesta
semana que está
começando.

CASAI DA SEMANA



FAMÍLIA DA SEMANA



FOTO DA SEMANA



AGENDA COMUNITÁRIA

Matança do Porco de Hochelaga

A todos os amigos da APES. Já estamos a anunciar a nossa festa tradicional que é a Matança do Porco que será no 13 de janeiro de 2024 às 18h30. Esta festa será animada pelo Manuel da costa Hermenegildo Toste e Zé Nandes e a sua Banda. Sejam todos bem-vindos. **Para reservas Filomena: 514-817-5875 ou Françoise: 514-586-1661.**

Matança do Porco de Ste-Teresa

A COMISSÃO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO DE SÃO PEDRO DE SANTA TERESA organiza a sua festa tradicional da Matança do Porco na igreja Nossa Senhora de Fátima de Laval no dia 24 de fevereiro de 2024 às 19h. Os artistas são David de Melo, Sylvie Pimentel e DJ Jeff Gouveia. Reservem antes do dia 1 de fevereiro. 514-826-0851.

O Baile do Inverno

A FILARMÓNICA DO DIVINO ESPÍRITO SANTO DE LAVAL organiza a sua festa no sábado, dia 20 de janeiro de 2024 às 18h na Missão Nossa Senhora de Fátima de Laval. A Noite será abrilhantada pelo Miro Freitas e DJ Jeff Gouveia. Para mais informações ou reservas: Manny Machado 514-594-4138 ou Gerry Linhares 514-823-2652 ou Carlos Rodrigues-514 743-6537 ou Sonia Rodrigues 514-404-8790.

60º aniversário da Missão Santa Cruz

A MISSÃO SANTA CRUZ organiza a sua festa comemorativa dos 60 anos no sábado, dia 3 de fevereiro de 2024 às 18h30 na grande sala da Missão Santa Cruz em Montreal. A Noite será abrilhantada pelo Jeff Gouveia e vindo de Portugal Fernando Correia Marques (O cantor do Burrito). Para mais informações ou reservas contactar a secretaria para o 514-844-1011.

Eleições para o CA do Clube Oriental

O CLUBE ORIENTAL informa aos seus sócios e à comunidade em geral que vai haver eleições no sábado, dia 27 de janeiro de 2024 às 19h30 para o novo conselho de administração do Clube Oriental Português de Montreal. Para mais informações contactar a sede: 514-342-4373.

Uma transição para a via digital

A forte tendência de desaparecimento dos jornais em papel ficou evidente esta semana, com os anúncios do 24 Heures, Coops de l'information e Corriere Italiano.

“Isso mostra que o fim do jornal está chegando mais rápido do que pensávamos”, comenta Patrick White, professor na UQAM.

Se eramos sábios,... e que indiretamente está escrito no céu podemos ver, pouco a pouco a transição da média através do mundo. Há demissões através do Canadá, encerramentos de vários jornais e canais no meio da média nos Estados Unidos”. Esta semana, vários meios de comunicação no Quebec anunciaram e confirmaram o fim da impressão dos seus jornais em papel, incluindo o “24 Heures”, que se tornará totalmente virtual.

O Corriere Italiano também fechou os seus escritórios (indiretamente já tínhamos informado na comunidade que foi fechado logo depois da páscoa). Um

semanário fundado em 1952 para a comunidade italo-Montreal. “Nas décadas de 1970 e 80, havia edições de 100 páginas. Foi enorme”, diz Carole Gagliardi, filha do fundador desta publicação em língua italiana que era muito popular. Nos últimos anos, algumas edições tiveram apenas cerca de dez páginas, observa Gagliardi, que foi editora antes da aquisição do semanário pelo Métro.



“Les Coops de l'information” anunciou o fim da impressão em papel dos seus seis jornais, nomeadamente “Le Soleil”, “La Voix de l'est”, “Le Droit”, “La Tribune”, “Le Nouvelliste” e “Le Quotidien”. Em março de 2020, os jornais Coop encerraram as edições em papel de segunda a sexta-feira. As edições de sábado, por sua vez, desaparecerão no próximo mês de dezembro. A média das Coops passará então a ser 100% digital. “Não vejo nada de negativo nisso, pelo contrário. “O digital é cheio de promessas. Isso nos permitirá ser mais responsivos”, garante Rossier.

CURVAS INVERSAS

De um modo geral, é a queda nas receitas publicitárias, especialmente em benefício dos gigantes da web, que está a dificultar cada vez mais o modelo de negócio dos jornais impressos, explicam os especialistas.

As mudanças nos hábitos dos leitores também desempenharam um papel nas decisões recentes.

“Eu também sou um dos dinossauros”, ela admite.

“A leitura em papel é diferente da leitura digital: lemos mais tempo, com mais atenção e lemos coisas que talvez não tivéssemos lido [na web]”, diz a Sra.


MESTRE MALEEK

 GRANDE MEDIUM E VIDENTE AFRICANO
ESPECIALISTA NO RETORNO AFETIVO E DEFINITIVO DO SER AMADO.
Fala francês e inglês
Ajuda a resolver todos os seus problemas: Amor, casamento, problemas familiares, justiça, desenhuxaria, exames académico, azar nos jogos, sucesso no comércio, impotência sexual, feitiços, etc.
Todos os meus trabalhos são muito privado e discreto para obter um trabalho garantido.
CONTACTE-ME PARA MAIS INFORMAÇÕES:

438-800-7718

www.medium-maleek.com

Presidente quer “todos atentos” porque em 2024 começa a construir-se os próximos 50 anos

SOFIA RODRIGUES

Marcelo Rebelo de Sousa destacou a importância do voto popular no ano em que há eleições nos Açores, legislativas e europeias. Na mensagem de Ano Novo, considerou que crescimento económico sem justiça social “não é sustentável”.

No rescaldo do auge da crise política e com três eleições no horizonte, o Presidente da República fez um forte apelo ao voto consciente por considerar que as decisões a tomar agora são o “começo” dos próximos 50 anos de democracia. Na mensagem de Ano Novo, transmitida ontem em directo a partir do Palácio de Belém, Marcelo deixou recados ao Governo demissionário, pedindo um “efectivo acesso” à saúde, educação e habitação, e defendeu que a democracia deveria ser sinónimo de “menos pobreza, menos injustiça, menos corrupção, menos desilusão dos menos jovens, mais um lugar para trabalhar e viver dos mais jovens”.

Depois de ter considerado, há um ano, que 2023 seria um ano “decisivo”, o Presidente reconhece que o ano acabou com “mais desafios e mais difíceis do que aqueles com que havia começado”.

A demissão do primeiro-ministro António Costa, que o Presidente lembrou ser uma “legítima decisão pessoal” do “segundo mais longo chefe de governo em democracia” e o “mais longo neste século”, devolve a palavra ao povo. “Deveríamos estar todos atentos e motivados para as eleições de Março para percebermos como vai ser o tempo imediato em Portugal na avaliação e na escolha”, disse. E enfatizou a importância do voto popular: “2024 irá ser, largamente, aquilo que os votantes, em democracia, quiserem.” Não são apenas as legislativas de 10 de Março, são as eleições antecipadas nos Açores, já a 4 de Fevereiro, e as europeias a 9 de Junho, que o chefe de Estado põe igualmente nos pratos da balança com o peso de ser o arranque da construção do futuro, depois dos últimos 50 anos em democracia. “E o começo desses mais 50 anos é hoje, é agora, é já na vossa decisão sobre o rumo que quereis para os Açores, para Portugal, para a Europa”, disse no remate da mensagem, utilizando uma frase da emblemática canção Grândola Vila Morena, uma das senhas para a revolução do 25 de Abril: “Desde 1974, entre nós, é o povo — e só o povo — quem mais ordena, quem mais decide, a pensar no seu futuro, a pensar no futuro de Portugal.” A importância do voto na democracia já tinha sido salientada pelo Presidente há algumas semanas como forma de responder a António Costa, que o tinha criticado por decidir convocar eleições antecipadas em vez de manter o Governo com outro primeiro-ministro. “Quem decide é o povo”, afirmou então Marcelo, afastando responsabilidades

por um cenário pós-eleitoral mais confuso como tinha sugerido o primeiro-ministro demissionário.

JUSTIÇA SOCIAL PRECISA-SE

Nesta mensagem de Ano Novo, apesar de reconhecer que “o voto não é tudo”, mas realçando que sem ele não há “nem liberdade nem democracia”, o Presidente aproveitou para falar das imperfeições das democracias, incluindo a portuguesa. “São inacabadas, imperfeitas, desiguais, deveriam ser menos pobreza, menos injustiça, menos corrupção, menos desilusão dos menos jovens, mais lugar para trabalhar e viver dos mais jovens.” Em jeito de balanço, Marcelo definiu o que considerou ter ficado “claro” no ano de 2023, destacando alguns resultados considerados bons, mas apontando o dedo aos registos menos bons da governação socialista. “Em Portugal, ficou claro que contas certas, maior crescimento e emprego, qualificação das pessoas, investimento e exportações são essenciais. Mas ficou também claro que crescimento sem justiça social, isto é, sem redução da pobreza e das desigualdades entre pessoas e territórios não é sustentável”, disse. Falou ainda em questões como a saúde numa altura em que são visíveis os constrangimentos nas urgências e na disponibilidade de médicos no SNS.

“Ficou claro que efectivo acesso à saúde, à educação, à habitação, à solidariedade social é uma peça-chave para que haja justiça social e crescimento. Ficou claro que a administração pública e a justiça podem fazer a diferença, nestes anos em que dispomos de fundos europeus irrepitíveis e de uso urgente”, sublinhou, acentuando de novo a importância de executar o “irrepitível” Plano de Recuperação e Resiliência.

Além das eleições em Portugal, o chefe de Estado também se referiu à importância de dar atenção às eleições norte-americanas para perceber “como vai ser o tempo imediato no mundo”. E, na Europa, Marcelo elogiou a maioria que “entende que negar alargamentos e parcerias é pior do que fazê-las com preparação, bom senso e equilíbrio”.

Há um ano, na mensagem de Ano Novo para 2023, Marcelo tinha deixado um aviso ao Governo para não “desbaratar” a estabilidade política da maioria absolu-

ta por “erros de orgânica”, ou por “descoordenação”, ou por “inacção” ou por “falta de transparência, ou por descolagem da realidade”, concluindo que o ano de 2023 seria “decisivo”. Agora, considerou que 2024 será ainda mais decisivo.

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: (514) 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montreal, Qué., H2W 1Z3

DIASPORA AÇORIANA
COM GLÓRIA SOUSA

QUINTA-FEIRA
DAS 19H ÀS 20H

radio
centre-ville
102,3 FM

Banque Scotia
Veronica Garcia
Conselheira em financiamento residencial

352 Chabanel O. Montreal,
Quebec, Canada, H2N 1G6
Cel: 514.467.8647
Fax: 514.385.2420
veronica.garcia@banquescotia.com

**Disponível para todos os
seus serviços hipotecários**

Dentista Brasileira

Dr. Savana Maia

DentisteALaval.com
450 664.0600
5100, BOUL. ROBERT-BOURASSA, LAVAL H7E 0A6

- Clínica geral
- Adultos e crianças
- Tratamento de canal
- Implantes
- Próteses
- Ortodontia e invisalign
- Estética

O azar está perseguir-te? Os problemas parecem sem esperança para você podem ser resolvidos.

★ SR. SEHOUBA

GRANDE VIDENTE RECONHECIDO PELO MEU TRABALHO EFICIENTE E SÉRIO.

ATUO NAS SEGUINTEs ÁREAS:

Retribuição de afeto, problemas de casal, impotência sexual, problemas financeiros, profissionais, familiares e muitos outros, não importa a gravidade dos seus problemas, não hesite em contactar-me, estou sempre disponível e sou profissional.

Posso vir ao vosso encontro.

Tel.: 514-500-7892

NÃO HÁ PROBLEMAS SEM SOLUÇÕES

★ SR. SANSSY ★

GRANDE ESPECIALISTA NO RETORNO DO SEU ENTE QUERIDO

Resolve todos os seus problemas problemas familiares, e profissionais. Problemas sexuais, sorte nos jogos.

Proteção contra o mau-olhar e perigos, desbuxaria, etc,...

DISCRIÇÃO ASSUGURADO RESULTADOS RÁPIDOS E GARANTIDOS

Tel.: 418 474 0147

Iniciando o Novo Ano na Igreja St-Enfant Jesus



SYLVIO MARTINS

O Grupo Folclórico e Etnográfico Português de Montreal encerrou em festa o ano de 2023 com e deu as boas-vindas a 2024 com forte animação.

A alegria, a celebração e a energia contagiante desta festa foi nunca visto. Há muito tempo que eu não vou a uma festa como esta e claro o DJ Alex Moreira

O jantar foi servido pela equipa do rancho e podemos notar que tudo correu muito bem a comida foi ótima e é claro, a lagosta foi muito bem-vinda na nossa barriguinha, com um prato terra e mar, magnífica sobremesa, sem esquecer uma energia de fraternização e de amizade através da sala. E, a sala estava

como nunca a vi tão cheia,... podem ver nas fotos porque mesmo a correr e apanhar fotos, não pude apanhar todos. Ao mesmo tempo tivemos a oportunidade de ter um photobooth durante toda a festa, muito lindo e interessante para recordar este momento memorável. É importante também de notar que a Rá-

Quero dar os parabéns à todos porque não é fácil organizar uma festa como esta, com tanta gente, e, especialmente a parte da animação foi com o DJ Alex Moreira que aproveitou todos os momentos para fazer bailar todos nos bons momentos.

A festa foi realmente WOW!



fez tudo para que todos ficam com uma linda memória desta passagem de ano.

lindamente decorada. Sabendo que Santa Cruz não houve festa nem Laval, é difícil não escolher a St-Enfant Jesus. e a sala estava cheíssima



dio Centre-Ville estava presente com a Clementina Santos acompanhada do Sr. Arldindo Vieira e Joaquina Pires que vão realçar evidentemente a qualidade desta linda festa de São Silvestre.



GRANDE NOITE DE MATANÇA REGIONAL

COM RANCHO DE MATANÇA A PORTA COM TOCADORES E CANTADORES DE MONTREAL E MISSISSAUGA

SÁBADO 13 DE JANEIRO DE 2024
9515, RUA HOCHELAGA, MONTREAL, QC.

ZÉ NANDES E A SUA BANDA

MARCAÇÕES:
FILOMENA COELHO 514 817.5875
FRANÇOISE GERVAIS: 514 586.1661

PREÇO: 60 MATANÇAS
LUGARES SÃO LIMITADOS

HERMENEGILDO TOSTE

MANUEL DA COSTA

VAMOS À FESTA HOCHALAGA PRECISAMOS DE TODOS VÓS!
ESPETÁCULO COM ZÉ NANDES E A SUA BANDA



Augusto Fernandes

COURTIER IMMOBILIER



PARA COMPRAR E VENDER

AVALIAÇÃO GRÁTIS DA SUA PROPRIEDADE

RIVIÈRE-DES-PRAIRIES

Triplex situado num grande terreno de esquina. Propriedade de investimento ideal para pessoas interessadas em rendimento. Localizado perto de transportes públicos e escolas. Garagem separada. **698 900\$**

SAINT-LÉONARD

Casa familiar com 4 quartos localizada no coração de St-Léonard, perto da escola primária Gabrielle-Roy e do Parque Ferland. Especiosa propriedade também tem 2 garagens separadas e espaço de estacionamento exterior suficiente para estacionar 4 carros! Marque uma visita hoje mesmo! **619 000\$**

SAINT-LÉONARD

595 000\$

PLATEAU

4 plex com dois apartamentos livres para o comprador, grande garagem com tetos de 12 pés, excelente para um pequeno empresário, a garagem pode ser um estúdio para trabalhar em casa ou armazenamento de ferramentas, ou materiais de trabalho ou estacionamento. **674 000\$**

NOVO ROSEMONT

Grande 4 plex, estrategicamente posicionado com amplo quintal, garagem para 2 ou 3 carros, 1700 pés no andar principal + uma grande sala de família e lavanderia no sub-sol. Perto do novo métró e todos os transportes públicos. **974 900\$**

PRECISA-SE

CASAS PARA VENDER QUE SEJA UNIFAMILIAR DUPLEX, TRIPLEX, ETC... LIGUE PARA MIM

17 ANOS DE EXPERIÊNCIA



T.: 514 992.6938
augustofernandes.com



Fim do Ano Orientalista



TELMO BARBOSA

O Clube Oriental Português de Montreal festejou a despedida do ANO VELHO com um óptimo jantar confeccionado pelo Chefe Henrique Laranjo com grande apreciação de todos.



Com uma sala esgotada não faltou a boa musica de Júlio Lourenco com as suas bonitas canções não deixando aquecer as cadeiras no intervalo dos serviços feito por jovens da nossa Comunidade com uma perfeição e rapidez, pois estão todos de parabéns. Quero salientar a Fátima Miguel que encantou toda a sala com as suas lindas

canções. Perto das vinte e quatro badaladas o



senhor Presidente Gilberto Alves desejando a todos as boas-vindas e ao mesmo que o Ano Novo traga consigo



a certeza de cada esforço, cada desafio serão ingredientes necessários para a continuação de dois mil vinte e quarto. O novo Ano chegou com grande ale-

gria, lágrimas, abraços num ambiente familiar dançando até de madrugada O ORIENTAL ESTA DE PARABÊNS.

VENHAM CELEBRAR A FESTA DO AMOR NO CLUBE ORIENTAL

Festa de São Valentim
 17 DE FEVEREIRO ÀS 19H30
 4000 AVE. DE COURTRAI, MTL, QC, H3S 1C2 | T.: 514 342.4373

Com Ementa Especial

ANOZ DE PORTUGAL

PAULO NASCIMENTO

DJ X MEN

PREÇO: SÓCIOS: 35 AMORES | N/SÓCIO: 45 AMORES
TODOS OS CAMINHOS VÃO DAR AO ORIENTAL

Isaura Rego Medeiros Festejando os seus 100 anos de vida com a sua grande família

EMANUEL REGO

Hoje é um grande dia para a matriarca da nossa família que hoje comemora 100 anos. Vovó, fico muito feliz em saber que você é uma das primeiras a comemorar 1 século na família.

Desejo a você um dia maravilhoso junto aos seus filhos, a nós seus netos, e bisnetos, seus sobrinhos, sobrinhas e amigos. Desejo a você cada vez mais saúde e muitos mais anos entre nós para que

você nunca deixe de contar suas histórias de 100 anos.

1 século de história para contar (os loucos anos 20 (1920), a crise de 1929, a segunda guerra mundial, os anos do Rock n Roll, o primeiro homem a pousar na Lua, a invenção da televisão, os aviões comerciais, a invenção dos computadores, a Internet, celulares e inteligência artificial e ainda mais por diante...ler a historia em livros é uma coisa, mas viver a evolução é um privilégio.

Feliz Aniversário querida Avózinha



Os filhos diretos da Sra. Isaura Rego Medeiros: Conceição Rego, Maria De Deus Rego, Jose Medeiros e Angelina Barranqueiro.

FILARMÓNICA DO DIVINO
ESPÍRITO SANTO DE LAVAL



O Baile do Inverno

SÁBADO 20 DE JANEIRO 2024 ÀS 18 HORAS
MISSÃO NOSSA SENHORA DE FÁTIMA DE LAVAL
1815 FAVREAU, LAVAL, QC, H7T 2H1



DJ GOUVEIA

NOITE
ANIMADA
PELO



MIRO FREITAS

&

DIRETAMENTO DA MADEIRA

ADULTOS: **60 BAILES**
CRIANÇAS: **30 BAILES**
(6-11 ANOS)

EMENTA:

ENTRADA
CALDO VERDE
TERRA & MAR
SOBREMESA E CAFÉ

PARA INFORMAÇÕES OU RESERVAS:

MANNY MACHADO
(514) 594-4138
GERRY LINHARES
(514) 823-2652
CARLOS RODRIGUES
(514) 743-6537
SONIA RODRIGUES
(514) 404-8790
GRAÇA AZEREDO
(514) 449-8854



ANTIGAMENTE **VOYAGES COMFORT TRAVEL**

equinox VOYAGES

Já é tempo de **RESERVAR**
as suas **FÉRIAS** nas **CARAÍBAS**



Os preços para
Lisboa e Porto
para 2024 já
estão disponíveis



10247 AVENUE MILLEN | MONTRÉAL, QC H3C 2E5

ENTRE EM CONTATO COM NOSSOS ESPECIALISTAS:
Teresa Belo (Viagens Confort): 514-987-7666 | teresabelo@equinoxvoyages.com
Luisa carmo (Caraibas): 514-274-4464 | luisa@equinoxvoyages.com
Victoriana Bras (Açores): 514-849-8591 | vicky@equinoxvoyages.com

Emely e Chantal Oliveira

EQUIPA OLÍVIA PAIVA

REMAX

du Cartier inc.

**AVALIAÇÃO
GRATUITA**

514 707-8877

Olívia Paiva

UMA EQUIPA PROFISSIONAL COM SERVIÇO EFICAZ PARA VENDA E COMPRA

MONTRÉAL (ST-LÉONARD)



NOVO NO MERCADO
COTTAGE SEMI-DESTACADO COM 3 QUARTOS, 2 CASAS
DE BANHO GARAGEM, BOM QUINTAL SUB-SOLO TER-
MINADO.
BOM PARA UMA FAMÍLIA 779 0005 NEGOCIÁVEL

MONTRÉAL (VILLERAY)



NOVO NO MERCADO
QUADRUPLEX AO CANTO DE DELORIMIER, SEMI
DESTACADO COM GARAGEM, 1X6^{1/2} + 2X3^{1/2} + 1X2^{1/2}
E POSSIBILIDADE DE FAZER MAIS 1X2^{1/2}
MUITO BEM SITUADO

MASCOUCHE (ALBI)



LINDO SPLIT LEVEL PERTO DE TODOS OS SERVIÇOS
COZINHA RENOVADA, GRANDE QUINTAL E PISCINA
ESTA CASA SERÁ IDEAL PARA UMA FAMÍLIA

MONTRÉAL (VILLERAY)



**TRIPLEX COM BACHELOR, DUAS
GARAGENS, MUITO BEM SITUADO**
PRIMEIRO ANDAR LIVRE AO COMPRADOR
VALE A PENA VER... 969 0005

LAVAL (DUVERNAY)



**LINDA CASA NUM SECTOR MUITO
PROCURADO PERTO DE TUDO**

ENTRELACS



**CASA FEITA EM 1998 COM 3 QUARTOS COM
2 ANDARES GRANDE TERRENO
ESTACIONAMENTO PARA 4 CARRÓS**

CORE



**45 MINUTOS DE MONTREAL
CHALET DE 3 ESTAÇÕES, ACESSO A UM LAGO
224 9005 DEVE SER VENDIDO**

MONTRÉAL
(SAINT-LÉONARD)



**TRIPLEX COM BACHELOR, DUAS
GARAGENS, MUITO BEM SITUADO**
PRIMEIRO ANDAR LIVRE AO COMPRADOR
VALE A PENA VER... 969 0005

Festejando o 1 de janeiro na Casa Minhota

NELSON MOREIRA
e Fotos de Sylvio Martins

Não sou homem de 1500 palavras.
Sou o que sou, falo o que vejo, escrevo o que sinto.

No 1 de janeiro de 2024 organizei um encontro com amigos no restaurante Casa Minhota, situado no 3959 Boul. St-Laurent em Montreal.



Eu, Suzi Silva, José Brites, Luís Duarte, António Morniz e alguns amigos, decidimos de criar uma nova tradição. Tocar e cantar Fado na entrada do restaurante, e foi assim uma noite gastronómica e cultural maravilhosa.

Esperamos que vamos fazer esta tradição por muitos anos juntos. Obrigado ao restaurante para nos ter acolhido e aos clientes que ouviu-nos.



Casa Minhota
A VERDADEIRA COZINHA TÍPICA PORTUGUESA

FELIZ
Ana Nova!

É tempo de descansar um pouquinho a nossa equipa do 2 até ao 8 de janeiro de 2024.
Vamos estar de volta com cheias de energia para vos servir. Obrigado.

3959 Boul. St-Laurent, Montréal, H2W 1Y4 | T.:514 842.2661

A Voz de Montreal está de volta na televisão a partir desta semana



SYLVIO MARTINS

Há muito tempo que eu estava a preparar a minha volta ao ecrã da televisão. Para poder agradecer todos com um programa variado e

diferente.

A equipa cresceu e mudou um pouquinho em 2020 o tempo era diferente, as pessoas tinham mais tempo e agora que a vida recomeçou no mesmo caminho, como antigamente, sempre a correr de um lado para o outro, estamos muito contente de voltar e recriar a folia que muita gente gostava do programa televisivo A Voz de Montreal.



Desta vez começamos o ano com o CMTV Canadá onde pode ver o nosso programa na Bell Fibe no canal 893 ou na videotron com o programa TOOBER. Um programa fantástico e simples a usar, que paga 15\$ por mês e tem o direito de ter 10 canais portugueses bastante variados. AO mesmo tempo podem me contactar e posso vos ajudar a instalar o toober na sua casa sem problemas e é garantido que vão gostar da maneira que é.

A todas as semanas o programa A Voz de Montreal vai vos apresentar um pouco da comunidade em 30 minutos, é claro que se a comunidade quer e se os patrocínios chegam a pagar os custos, vamos poder fazer 1 hora sem problema.

Não esquecer que o programa A Voz de Montreal está também no Youtube que esta nova época será disponível 2 semanas depois da apresentação na televisão, o que é muito importante para nós, estar disponível em qulaquer lugar.

Esperamos que vocês vão gostar e até sexta à noite.



CLAUDIA ARRUDA & ARMENIA TEIXEIRA
ADVOGADAS
ARRUDA TEIXEIRA INC.
 28, rue Notre-Dame Est, suite 302
 Montreal, QC, H2Y 1B9
 info@atlegal.ca
 T.: 514 375.2338 F.: 514 375.2339

4999, Boul. Saint Charles, bur. 102
 Pierrefonds, Qc, H9H 3M8
 Fax: 514 624.8632

Bell Fibe Channel 893 | Também na: ROGERS Shaw) | VIDEOTRON | Através da app: toober www.toober.com | Apple TV Roku Google TV

JÁ ESTAMOS DE VOLTA NA TELEVISÃO

AVOZ DE MONTREAL

FRANÇAIS ENGLISH ITALIANO PORTUGUÊS

LE DUO RE/MAX

Presente na comunidade!

DAVIDE FERRARA **STEVEN ANDRE GONCALVES** BCOMM.

NÓS OCUPAMO-NOS DE TUDO!

514 779-7413 LEDUO.CA

<p>VENDE-SE</p> <p>7729 - 7733, Rue Dorval</p> <p>949 000 \$</p> <p>NOVO NO MERCADO</p> <p>3PLEX - VILLERAY</p>	<p>VENDE-SE</p> <p>6761-63 Av. Henri-Julien</p> <p>749 000 \$</p> <p>NOVO NO MERCADO</p> <p>DUPLEX - PETITE ITALIE</p>	<p>VENDE-SE</p> <p>8096, Av. des Érables</p> <p>1 719 000 \$</p> <p>NOVO NO MERCADO</p> <p>MULTI PISO - LA PETITE-PATRIE</p>	<p>VENDE-SE</p> <p>4515 - 4519 Av. Lebrun</p> <p>649 000 \$</p> <p>NOVO NO MERCADO</p> <p>3PLEX - MERCIER</p>	<p>VENDE-SE</p> <p>4566 - 4576 Av. Papineau</p> <p>1 899 000 \$</p> <p>NOVO NO MERCADO</p> <p>SEMI-COMMERCIAL - LE PLATEAU</p>
<p>VENDIDA</p> <p>AHUNTSIC-CARTIERVILLE</p>	<p>VENDIDA</p> <p>VILLERAY</p>	<p>VENDIDA</p> <p>PETITE ITALIE</p>	<p>VENDIDA</p> <p>LAVAL (AUTEUIL)</p>	<p>VENDIDA</p> <p>ESTE ESPAÇO ESTA RESERVADO PARA VOSSA CASA</p>

- ✓ 28 ANOS DE EXPERIÊNCIA JUNTOS
- ✓ PRESENTE A CADA PASSO DA SUA VENDA 7 DIAS SOBRE 7
- ✓ SERVINDO OS NOSSOS CLIENTES NA VOSSA LÍNGUA
- ✓ GARANTIMOS UM SERVIÇO IMPECÁVEL QUE SEJA PORTUGUÊS, INGLÊS, FRANCÊS, ITALIANO

ALGUNS DOS NOSSOS CLIENTES



AVALIAÇÃO GRATUITA

MONTREAL LAVAL BROSSARD ROSEMONT VILLERAY

1ª CONSULTA GRATUITA
 (00351) 210 929 040
 amigamariahelena@mariahelena.pt



CARNEIRO: Carta Dominante: 4 de Ouros, que significa Projetos. Amor: Demonstre, com mais entusiasmo, as suas emoções. Evite as discussões com o seu companheiro. Não entre em conflitos desnecessários. Saúde: A sua vitalidade estará em destaque, mas cultive a calma. Dinheiro: Reflita sobre a sua vida profissional, poderá ser o momento ideal para reciclar os seus conhecimentos. Números da Sorte: 4, 7, 1, 25, 36, 9

TOURO: Carta Dominante: 6 de Copas, que significa Nostalgia. Amor: Não deixe transparecer tanto os seus ciúmes e fraquezas, poderão afetar a sua relação. Saúde: Poderá sentir algum desgaste físico. Tenha cuidado com as mudanças de temperatura. Dinheiro: Poderá surgir uma oportunidade de obter rendimento extra, a partir de casa. Números da Sorte: 22, 36, 3, 2, 1, 20

GÉMEOS: Carta Dominante: Rei de Paus, que significa Força, Coragem e Justiça. Amor: Tenha cautela, não deixe que a sua vida amorosa caia na rotina. Saúde: O seu sistema nervoso pode estar mais abalado, e isso reflete-se no funcionamento do seu organismo. Dinheiro: Altura propicia para superar novos desafios. Não seja conformista, avance. Números da Sorte: 47, 45, 41, 40, 2, 5

CARANGUEJO: Carta Dominante: 4 de Copas, que significa Desgosto. Amor: Esta semana está disposto a fazer tudo para agradar à sua cara-metade. Ambiente favorável ao diálogo e ao romance. Saúde: Tudo correrá pelo melhor devido ao seu otimismo e confiança. Dinheiro: Por influência de terceiros, pode haver alterações. Para cumprir os seus objetivos, vai ter que se esforçar a duplicar. Números da Sorte: 8, 5, 2, 3, 6, 9

LEÃO: Carta Dominante: A Justiça, que significa Justiça. Amor: Evite ser possessivo e dominador, para reencontrar o equilíbrio de que a sua relação necessita. Saúde: Aja com prudência, não exceda os seus limites físicos. Dinheiro: A vida financeira encontra-se protegida. Números da Sorte: 1, 4, 7, 10, 41, 2

VIRGEM: Carta Dominante: 7 de Ouros, que significa Trabalho. Amor: Não se tem dado o devido valor, procure acreditar mais em si e gostar mais da pessoa que é. Saúde: Ceda a um pequeno prazer, sem exageros nem culpas. Dinheiro: Para atingir os seus objetivos deverá trabalhar com mais afinco. Números da Sorte: 1, 4, 5, 2, 3, 36

BALANÇA: Carta Dominante: 4 de Paus, que significa Ocasão Inesperada, Amizade. Amor: Boas perspectivas neste campo, continue a investir na relação. Saúde: Aprenda a controlar a ansiedade, pratique meditação. Dinheiro: Invista na organização para rentabilizar o seu trabalho. Números da Sorte: 5, 25, 14, 17, 19, 3

ESCORPIÃO: Carta Dominante: 3 de Copas, que significa Conclusão. Amor: Respeite a forma como a sua cara-metade expressa os seus sentimentos. Saúde: Tendência para se sentir um pouco depressivo. Dinheiro: Procure agarrar as oportunidades que podem surgir, esteja de olhos bem abertos. Números da Sorte: 6, 36, 35, 2, 12, 10

SAGITÁRIO: Carta Dominante: 6 de Ouros, que significa Generosidade. Amor: Favoreça a sua relação através do carinho e do companheirismo. Saúde: Controle melhor os seus horários de sono, procure manter as rotinas. Dinheiro: Aposte na disciplina e motivação para atingir os seus fins. Números da Sorte: 5, 4, 10, 23, 26, 29

CAPRICÓRNIO: Carta Dominante: A Temperança, que significa Equilíbrio. Amor: Lembre-se que só terá uma maior felicidade se abrir o coração e revelar os seus desejos à sua cara-metade. Saúde: Poderá andar com o ritmo cardíaco muito acelerado. Dinheiro: Evite entrar em confrontos. Partilhe as suas ideias com os colegas de trabalho e daí poderão advir ideias melhores. Números da Sorte: 6, 2, 3, 14, 17, 11

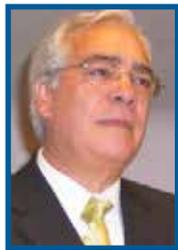
AQUÁRIO: Carta Dominante: A Estrela, que significa Proteção, Luz. Amor: Não ponha em causa a sua relação por coisas de pouca importância. Seja mais afetuoso. Dê uma maior atenção à sua família, é um período que as relações familiares são ainda mais importantes. Saúde: O seu aparelho digestivo poderá estar mais vulnerável. Dinheiro: Ouça com mais atenção a opinião dos seus colegas. Deve gerir bem o seu dinheiro para evitar surpresas desagradáveis. Números da Sorte: 13, 15, 26, 30, 6, 5

PEIXES: Carta Dominante: 3 de Espadas, que significa Amizade, Equilíbrio. Amor: Esta poderá ser uma semana muito intensa a nível do romantismo e da união. Saúde: Psiquicamente poderá sentir-se cansado. Tenha mais atenção ao seu sistema nervoso, não deixe que o stress tome conta de si. Dinheiro: Momento desfavorável para investimentos financeiros. Números da Sorte: 5, 7, 41, 10, 20, 30

SUDOKU

		7		1	6			
9	2							3
			9					4
		5		3		2		
	1		5		7		4	
		4		2		7		
1					5			
6							5	7
			1	8		9		

Levar alegria à periferia



ANTÓNIO PEDRO COSTA

Tive oportunidade de, mais uma vez, nesta quadra natalícia, participar em alguns concertos do grupo de Cantares Vozes do Mar do Norte, destinados a idosos e acamados, também eles considerados periferia, e pôde aperceber-me do quão encantador é proporcionar instantes especiais aos que frequentam lares ou serviços de saúde.

É comum muitos idosos experimentarem emoções intensas ao ouvir músicas antigas de Natal, dado que a música tem o poder único de evocar memórias e sentimentos profundos, muitas vezes associados a eventos e experiências passadas e as músicas de Natal têm o condão de serem um apelo nostálgico e trazerem lembranças de celebrações familiares, momentos especiais e até mesmo de épocas mais simples e felizes.

Por isso, foi para mim comovente observar a emoção genuína de como a música pôde impactar positivamente nas pessoas, especialmente nos acamados. A música consegue tocar as emoções, despertar memórias e proporcionar conforto e isto confirmei nestes dias.

Vi uma jovem amparar uma mãe numa cadeira de rodas, com a face regada pelas lágrimas, apercebendo-se de como a progenitora se comovera a tentar soletrar as letras e a música das melodias natalícias que o meu grupo entoava para alegria de todos quantos nos escutavam.

Há várias razões pelas quais um concerto de Natal pode levar os idosos às lágrimas, sobretudo as músicas natalícias conhecidas há décadas e que evocam memórias e criam uma sensação de nostalgia que arrepiam quem ouve e quem canta, porque abordam temas como o amor, a esperança, a paz e a compaixão, temática que toca no coração, mormente dos mais fragilizadas pela doença ou pela idade avançada.

Especialmente para idosos acamados, a música pode ser uma companhia reconfortante, pelo que o concerto de Natal criou uma atmosfera acolhe-

dora, ajudando a aliviar sentimentos de solidão e segundo os entendidos pode proporcionar benefícios terapêuticos, como efeitos positivos na saúde mental, emocional e física, contribuindo para o bem-estar do idoso ou do doente.

Apercebi-me nos concertos do Grupo Vozes do Mar do Norte de Rabo de Peixe que estávamos a transmitir uma energia e a emoção falou mais alto e ressoou profundamente junto dos que assistiam, os enfermeiros, os voluntários e os familiares presentes.

Estou convicto de que esta foi uma maneira maravilhosa de melhorar o ambiente natalício das instituições, pois foi possível proporcionar experiências enriquecedoras para os residentes, cujo impacto emocional positivo foi inestimável.

As lágrimas e os sorrisos incontidos, ao ouvir as melodias do Natal, foram uma manifestação de uma mistura de sentimentos, como a saudade, a alegria, a gratidão, e até mesmo a melancolia, pois à medida que se envelhece, as memórias de eventos passados tornam-se mais significativas, e as músicas têm o poder de resgatar essas lembranças e criar uma atmosfera festiva.

A contextualização que se iam fazendo das músicas entoadas tiveram o condão de despertar histórias antigas e foi uma maneira valiosa de criar ligações e enriquecer a experiência do Natal de 2023 para os idosos, dado que o repertório foi ajustado ao gosto e à sensibilidade dos pacientes, possibilitando, assim, elevar o espírito e criar o ambiente certo, bem como contribuir de forma positiva para o bem-estar daqueles que estão a enfrentar desafios de saúde.

Esta experiência inolvidável foi possível, graças à generosidade de todos que foram incitados a poderem cantar conjuntamente connosco, a bater palmas ou simplesmente apreciar a música, criando-se uma experiência interativa e inclusiva.

Ao proporem-nos estes concertos, as equipas responsáveis pelos estabelecimentos visitados demonstram o seu grande respeito e cuidado pelos residentes e pacientes e foi uma forma muito enriquecedora para o Grupo Vozes do Mar do Norte sentir que vale a pena continuar com os propósitos de levar alegria e contagiar os idosos com o espírito natalício. O objetivo principal era criar um ambiente acolhedor e festivo que pudesse levar um pouco de alegria e conforto durante a época de Natal, o que foi plenamente atingido para contentamento de todo o grupo de cantares de Rabo de Peixe.

Gaudreau Assurances
 CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET SERVICES FINANCIERS
 Antigamente Silva, Langelier & Pereira
 AO SERVIÇO DA COMUNIDADE PORTUGUESA DESDE 1963
SEGUROS GERAIS
 AUTOMÓVEL - LOCATÁRIO - PROPRIETÁRIO
 CONDOMÍNIO - COMERCIAL
514 374.9944

 gaudreauassurances.com

Cozinha a minha maneira para as suas festas ou os seus eventos

Traiteur Henrique
 SALA PRIVADA COM SERVIÇO DE BAR COMPLETO
 Batizados, Primeiras Comunhões, Crismas, Aniversários, Casamentos, Sala para uma domingo do Espírito Santo, etc.
 Temos pratos variados, tradicionais e requintados. É só contactar-me e posso vos ajudar a fazer a sua festa
HENRIQUE LARANJO
 514 826-0681 | henriquelaranjo@hotmail.com
 COM A COLABORAÇÃO DO CLUBE ORIENTAL

Bell Fibe Channel 893 | Também na: ROGERS Shaw) VIDÉOTRON Através da app: toober www.toober.com | Apple TV Roku Google TV

JÁ ESTAMOS DE VOLTA NA TELEVISÃO

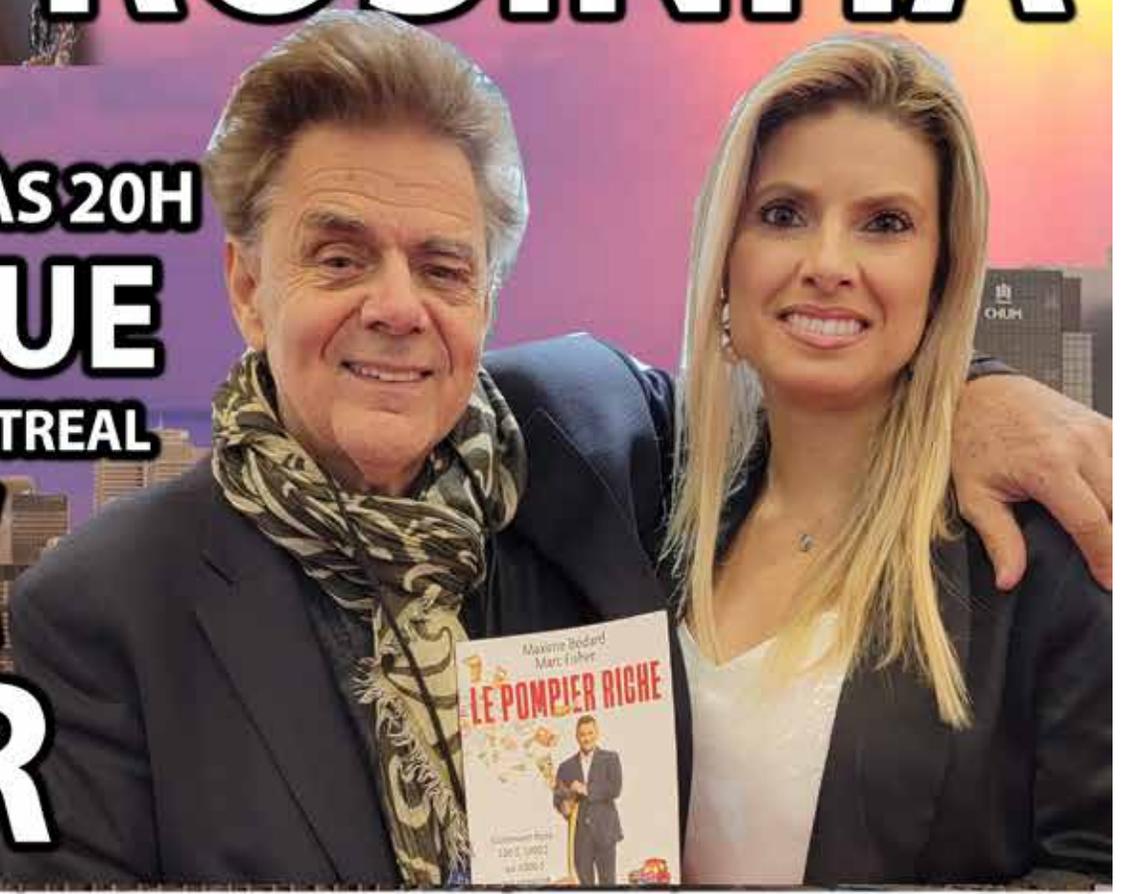
A VOZ CM DE MONTREAL

5 DE JANEIRO DE 2024 ÀS 20H
EM DESTAQUE
GALA DA QUEBEQUENTE
E ENTREVISTA
ROSINHA



12 DE JANEIRO DE 2024 ÀS 20H
EM DESTAQUE
NO SALÃO DO LIVRO DE MONTREAL

MARC FISHER



Bell Fibe Channel 893 | Também na: ROGERS Shaw) VIDÉOTRON Através da app: toober www.toober.com | Apple TV Roku Google TV

GUIA DO CONSUMIDOR



CONSULADO GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL
2020 Boul. Robert-Bourassa, suite 2425, Montreal, Québec H3A 2A5 Canada
T.: 514.499.0359
consulado.montreal@mne.pt

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

- ASSOCIAÇÃO DOS PAIS**
333, rua de Castelnau E., Qc., Montréal T.: 514.495.3284
- ASSOCIAÇÃO NOSSA SENHORA DE FÁTIMA**
1815, rua Favreau, Laval, Qc., H7T 2H1 T.: 450.681.0612
- ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADA**
4170, rua Saint-Urbain, Montréal, Qc., H2W 1V3 T.: 514.844.2269
- ASS. PORT. DE STE-THERÈSE** T.: 514.435.0301
- ASS. SAUDADES DA TERRA QUEBEQUENTE** T.: 514.237.3994
- CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE**
229, rue Fleury Ouest, Qc H3L 1T8 T.: 514.388.4129
- CENTRO COMUNITÁRIO APES**
9515, rua Hochelaga, Montréal, Qc., H1L 2R1 T.: 438.476.5202
- CENTRO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO**
8670, rua de Forbin-Janson, Montréal, Qc., H1K 2E9 T.: 514.353.1550
- CÍRCULO DE RABO DE PEIXE** T.: 514.843.8982
- CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL**
4000, rua de Courtrai, Montréal, Qc., H3S 1C2 T.: 514.342.4373
- CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL**
4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8 T.: 514.844.1406
- FESTIVAL PORTUGAL** T.: 514.923.7174
- LIGA DOS COMBATENTES** T.: 514.844.1406

IGREJAS

- SANTA CRUZ**
4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8 T.: 514.844.1011
- NOSSA SENHORA DE FÁTIMA, LAVAL**
4397, Boul. St-Laurent, Montréal, Qc., H2W 1Z8 T.: 450.687.4035

FILARMÓNICAS

- DIVINO ESPÍRITO SANTO** T.: 514.844.1774
- PORTUGUESA DE MONTREAL** T.: 514.982.0688

GRUPOS FOLCLÓRICOS

- CAMPINOS DO RIBATEJO** T.: 514.648.8343
- ESTRELAS DO ATLÂNTICO** T.: 450.681.0612
- GFEP DE MONTREAL** T.: 514.880.2964
- ILHAS DO ENCANTO** T.: 514.388.4129
- PRAIAS DE PORTUGAL** T.: 514.844.1406

CENTROS

- CENTRO D'AÇÃO SOCIO-COMUNITÁRIO** T.: 514.842.8045
- CENTRO DE AJUDA À FAMÍLIA** T.: 514.982.0804

CRUZADAS

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										
11										

HORIZONTAIS: 1 - Iniciou o ano com sismo de 7,6 e alerta de tsunami. Dorna em que se deitam as uvas para fermentarem. 2 - Larga faixa de seda para cingir o quimono. Prefixo (afastamento). Ordem dos Médicos. 3 - Época. Deve "redescobrir o seu rosto feminino", diz Papa Francisco. 4 - Variante do pronome "o". Gabão (Internet). Elemento químico com o símbolo Br. 5 - Árvore rosácea pomífera. 6 - Tornar volumoso ou balofo. Pequeno pedestal que sustenta uma imagem, uma cruz. 7 - Adjunto. Vassourar o forno, depois de aquecido. 8 - Abrigo (fig.). Escarnece. 9 - Terra defesa. 10 - Está sempre a mudar, hoje não é diferente (mito desmascarado). Símbolo da música. 11 - Do feitiço de ovo. Requebro.

VERTICAIS: 1 - Parte anterior da articulação do fémur com a tíbia. Osga. 2 - Inauguro. "Não há cunha como a do mesmo (...)". Numeração romana (55). 3 - Queixa-se. Pistrina. 4 - Administrar. Símbolo de mililitro. 5 - Aborrir. Informação nova ou pouco conhecida. 6 - Poema lírico composto de versos desiguais. 7 - Com a ajuda dela, cinemas portugueses continuaram a recuperar público em 2023. Lição. 8 - Desviar-se da razão, do dever, do que é natural ou normal. Sinal gráfico que serve para nasalizar a vogal a que se sobrepõe. 9 - Nome feminino. Centésima parte do hectare. 10 - Chegam aos ouvidos. Passar a usar (fig.). 11 - Antes do meio-dia. A oficina do fígulo.

AGÊNCIAS DE VIAGENS



AGÊNCIA ALGARVE
721, rua Jarry E., Montreal
Tel.: 514.273.9638



equinox VOYAGES
10247 AVE. MILLEN
Montreal, QC, H3C 2E4
PERTO DO MÉTRO SAUVÉ
Tel.: 514.987.7666

AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

LES ESPACES MEMORIA
Cada vida é uma história.^{MD}
514 277-7778
MEMORIA.CA



MAGNUS POIRIER
ANTÓNIO RODRIGUES
NATALIA SOUSA
Tel.: 514.727.2847
www.magnuspoirier.com

CONTABILISTA



JOEM Comptables
SEMPRE MAIS PERTO DE SI
4242 Boul. St-Laurent #201
Tel.: 514.842.2443

IMOBILIÁRIO



RE/MAX INFINITÉ
AUGUSTO FERNANDES
PARA COMPRAR, VENDER
www.augustofernandes.com
T.: 514 992.6938

IMPORTADORES



BEIRA NOVA FOODS
IMPORTADORES DE PRODUTOS DO MAR
MIGUEL: 514.835.8405
FERNANDO: 514.944.5102
info@beiranova.ca



TEIXEIRA DISTRIBUTION INC.
ESTD. 2022
TEIXEIRA ALIMENTS INC.

INSTITUIÇÃO FINANCEIRA



Desjardins Caixa Portuguesa
4244, Boul. Saint-Laurent
Montréal, Québec H2W 1Z3
Tel.: 514.842.8077
www.caisseportugaise.com

JOALHARIA PORTUGUESA



Ourivesaria Zenith
4173 Boul. St-Laurent
Na esquina da Rachel
T.: 514. 288.3019

MERCEARIA



CHOURICOR
Joe De Melo e Jonathan De Melo
A mercearia das famílias portuguesas
4031 De Bullion, Mtl, Qc
T.: 514-849-3808

MONUMENTOS



GRANITE LACROIX
monument manufacturer
Uma tradição de conhecimento e de compaixão dedicados aos monumentos.
450 669-7467
granitelacroix.com

NOTÁRIOS



MAITRE EDUARDO DIAS
4270 Boul. St-Laurent #200
Tel.: 514.985.2411

RENOVAÇÕES



RINOX GROUP
Pavimentadoras paredes, tijolos e pedras
Com mais de 25 anos de experiência
TEL.: 450-477-7888
www.rinoxgroup.com



RÉNOVATIONS LISBONNE INC.
TONY
Tel.: 514.593.6649
Cel.: 514.668.0656



AVOZ DE PORTUGAL
63 anos ao serviço dos nossos leitores, clientes e à comunidade

RESTAURANTE



Quinta RESTAURANT
1851, Ontario E., Montreal
514 563-1211



MA POULE MOUILLÉE
969, Rachel E. Mtl, Qc.
www.mapoulemouillee.ca
Tel.: 514.522.5175



ROMADOS
ROTISSERIE & PATISSERIE PORTUGAISE
115 Rua Rachel E,
Montréal, QC H2W 1C8
514 419-5515
info@romados.co



AVOZ DE PORTUGAL
63 anos ao serviço dos nossos leitores, clientes e à comunidade

RECEITA DA SEMANA



Croquetes de cabrito

INGREDIENTES:
500g puré de batata congelado; 100 ml leite meio-gordo; 250g sobras de carne de cabrito desfiada; 100g ervilhas escaldadas; 25g queijo parmesão ralado; 50g queijo mozzarella ralado; 2 c. de sopa cebolinho fresco; 1 c. de sobremesa sal; 1 q.b. pimenta; 70g farinha; 2 ovos; 150g pão ralado ou panko; 300 ml óleo

PREPARAÇÃO:
1-Prepare o puré de batata, com o leite, seguindo as instruções da embalagem. 2-Adicione a carne de cabrito, as ervilhas, o parmesão, a mozzarella, o cebolinho picado e tempere com o sal e pimenta. Misture, divida a massa por 12 e molde em croquetes. 3-asse cada croquete primeiro pela farinha, em seguida pelo ovo batido e, por fim, pelo pão ralado ou pelo panko. 4-Frite numa frigideira com o óleo bem quente. Coloque os croquetes em papel absorvente para remover o excesso de gordura.



AVOZ DE PORTUGAL
4000 Av. de Courtrai, Suite 202, Montréal, Québec H3S 1C2
Cél.: 514 299.1593
Web: www.avoz.ca
E-Mail: admin@avoz.ca
ISSN: 0049-6790
CN 99700654

FONDATEURS: Elísio de Oliveira José S. Silvestre
ÉDITEUR: Sylvio Martins
ADMINISTRATRICE: Marie Moreira
DIRECTEUR: Francisca Reis
RÉDACTEUR: Mário Carvalho
CONSEILLERS: António Cabral Roberto Carvalho

JOURNALISTES ET PHOTOGRAPHE:
António Figueira
António Pedro Costa
Elizabeth Martins Carreiro
Christina de Sousa
Hélter Dias
Hélio Bernardo Lopes
Humberto Cabral
João Arruda
Jorge Correia
José de Sousa
Judith Teodoro
Manuel Neves
Maria Helena Martins
Mario Eugenio Saturno
Maria da Conceição Brasil
Pe. José Maria Cardoso
Ricardo Pimentel
Roberto Abarota
Telmo Barbosa
Tony Saragoça

I Love Portugal

PEQUENOS ANÚNCIOS 514-299-1593

EMPREGOS

Pavé & Paysagiste **BOISBRIAND** inc.

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebeque, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Precisa-se também de uma pessoa para trabalhar no betão e finalização de piscina.
Nora: 450-628-5472

MEMORIA

Cada vida é uma história. ^{MD}

514 277-7778 MEMORIA.CA

■ 1120, Jean-Talon Est, Montréal

■ Mausoléu St-Martin

2159, boul. St-Martin Est, Laval



Eduino
Martins



Pedro
Alves



Jessie
Vieira

Parar de fumar é um desafio? Este medicamento pode ajudar, diz estudo

Boas notícias para quem está a tentar parar de fumar. Um grupo de cientistas do Hospital Nacional de Posadas, na Argentina, descobriu que o medicamento citisiniclina (cistina) duplica as hipóteses de cessação tabágica. Para já, sabe-

a imprensa internacional.

"Em todo o mundo, o tabagismo é considerado a principal causa de morte evitável. A citisina tem potencial para ser uma das grandes respostas para esse problema", afirma o toxicologista Omar de Santi, principal autor do estudo, em comunicado.

Para este estudo, foram analisados resultados de 12 ensaios clínicos com quase seis mil participantes. A substância é feita à base de plantas e consegue ligar-se aos recetores de nicotina no cérebro. Assim, o fumador tem menos vontade de pegar no cigarro. Além disso, os sintomas de abstinência são menos graves.

A citisiniclina foi sintetizada em 1964, mas só começou a ser

estudada como tratamento para a cessação tabágica nos últimos anos. Em julho de 2023, recorde-se que um estudo americano mostrou que 25,3% dos voluntários pararam de fumar depois de tomarem o fármaco.



-se que a farmacêutica responsável pela produção do fármaco, a Achieve Life Sciences, deverá solicitar um pedido de autorização ao regulador norte-americano (Food and Drug Administration) para usar o tratamento já no primeiro semestre de 2024, avança

Nós honramos a vida à vossa maneira

Escolha um local de recolhimento orientado para o futuro e respeitando o seu património.

OS NOSSOS CONSELHEIROS ESTÃO AQUI PARA VOS AJUDAR. ENTRE EM CONTACTO CONNOSCO PARA SABER MAIS SOBRE O CEMITÉRIO-JARDIM CONTEMPORÂNEO DE LAVAL.

120 ANS DÉJÀ

URGEL BOURGIE

ATHOS

Célébrez vos êtres chers.

Depuis 1902



2500, avenue des Perron, Laval

514 735-2025

urgelbourg.com/cimetiere-de-laval

LIGA PORTUGAL **Betclíc**

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Sporting	37	15	12	1	2	32	16
2-Benfica	36	15	11	3	1	28	10
3-FC Porto	34	15	11	1	3	22	11
4-SC Braga	32	15	10	2	3	39	22
5-Vitória SC	29	15	9	2	4	25	17
6-Moreirense	26	15	7	5	3	20	13
7-FC Famalicão	18	15	4	6	5	13	18
8-Farense	18	15	5	3	7	22	22
9-Estoril Praia	17	15	5	2	8	29	24
10-FC Arouca	16	15	4	4	7	22	20
11-Est. Amadora	16	15	4	4	7	16	22
12-Casa Pia AC	16	15	4	4	7	14	20
13-Boavista	16	15	4	4	7	21	29
14-Gil Vicente	15	15	4	3	8	26	29
15-Portimonense	15	15	4	3	8	17	34
16-FC Vizela	12	15	2	6	7	14	22
17-Rio Ave	12	15	2	6	7	16	24
18-GD Chaves	10	15	3	1	11	16	39

15ª JORNADA		16ª JORNADA	
23/12	Vitória SC 1-0 Rio Ave FC Vizela 0-0 Moreirense	05/01	Sporting 13:45 Estoril Praia Boavista 15:45 FC Porto
28/12	Est. Amadora 1-4 FC Arouca	06/01	Farense 10:30 Gil Vicente Est. Amadora 10:30 FC Vizela
29/12	Benfica 3-0 FC Famalicão FC Porto 1-0 GD Chaves	07/01	FC Arouca 13:00 Benfica SC Braga 15:30 Vitória SC
30/12	Estoril Praia 4-0 Farense Gil Vicente 1-0 Boavista Casa Pia AC 1-3 SC Braga Portimonense 1-2 Sporting	08/01	Rio Ave 13:00 Portimonense FC Famalicão 15:30 GD Chaves Moreirense 15:15 Casa Pia AC

MELHOR MARCADOR			
JOGADOR	J	G	
1-Simon Banza [SC Braga]	14	13	
2-Viktor Gyökeres [Sporting]	14	11	
3-Rafa Mujica [FC Arouca]	15	8	
3-Héctor Hernández [GD Chaves]	15	8	
5-Ricardo Horta [SC Braga]	12	7	

LIGA PORTUGAL 2 **SABSEG SEGUROS**

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-AVS	34	15	11	1	3	20	9
2-Santa Clara	33	15	9	6	0	22	8
3-Nacional	32	15	10	2	3	32	15
4-Marítimo	26	15	8	2	5	23	15
5-Torreense	24	15	6	6	3	20	13
6-CD Tondela	23	15	6	5	4	25	23
7-CD Mafra	21	15	6	3	6	20	18
8-FC Porto B	21	15	6	3	6	30	22
9-UD Leiria	20	16	5	5	6	23	20
10-Paços de Ferreira	19	16	5	4	7	18	19
11-Académico	19	15	4	7	4	16	17
12-Feirense	17	15	5	2	8	13	20
13-Benfica B	17	15	4	5	6	19	21
14-UD Oliveirense	16	15	4	4	7	17	27
15-FC Penafiel	15	15	4	3	8	11	19
16-Leixões	14	15	3	5	7	10	19
17-Belenenses	13	15	3	4	8	10	24
18-Länk Vilaverdense	10	15	3	1	11	10	30

15ª JORNADA		16ª JORNADA	
21/12	Torreense 3-1 Länk Vilaverdense	06/01	Nacional 6:00 CD Tondela UD Oliveirense 6:00 Marítimo
22/12	Belenenses 0-0 Santa Clara	FC Penafiel 9:00 Länk Vilaverdense	
23/12	Marítimo 0-0 FC Penafiel	Benfica B 10:30 Belenenses	
30/12	FC Porto B 2-3 Nacional Leixões 1-2 AVFC CD Tondela 1-0 UD Oliveirense Paços de Ferreira 2-2 Benfica B UD Leiria 1-1 Feirense	Santa Clara 10:30 CD Mafra AVFC 13:00 UD Leiria	
31/12	CD Mafra 0-2 AVS	07/01	AVS 11:00 Leixões P. de Ferreira 14:00 FC Porto B Feirense 10:30 Torreense

LIGA 3 **Série A 2023/24**

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-FC Felgueiras 1932	34	14	11	1	2	27	7
2-Lusitânia de Lourosa	23	14	6	5	3	24	13
3-Fafe	19	14	5	4	5	12	16
4-SC Braga B	19	14	6	1	7	17	17
5-Varzim	19	14	5	4	5	13	14
6-Canelas 2010	18	14	5	3	6	18	24
7-AD Sanjoanense	18	14	5	3	6	16	24
8-Trofense*	17	14	5	5	4	16	15
9-Anadia FC	16	14	5	1	8	22	29
10-Vianense	9	14	2	3	9	12	18

LIGA 3 **Série B 2023/24**

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Académica OAF	25	14	7	4	3	18	11
2-SC Covilhã	24	14	6	6	2	25	15
3-Sporting B	24	14	7	3	4	20	18
4-Atlético CP	23	14	6	5	3	21	15
5-FC Alverca	22	14	6	4	4	20	15
6-Caldas SC	20	14	5	5	4	25	22
7-Amora FC	16	14	4	4	6	19	18
8-FC Oliv. Hospital	16	14	4	4	6	12	17
9-Pêro Pinheiro	10	14	2	4	8	14	30
10-1º Dezembro	9	14	2	3	9	10	23

■ 2ª Fase - Subida ■ 2ª Fase - Manutenção e Descida

Cristiano Ronaldo Oficializado como Melhor Marcador de 2023

Cristiano Ronaldo foi confirmado como melhor marcador de 2023. A oficialização foi feita pela Federação Internacional de História e Estatísticas do Futebol.

Aos 38 anos, o avançado português assinou 54 golos no último ano civil, mais dois do que Mbappé, do Paris Saint-Germain e Harry Kane, do Bayern Munique. Haaland, do Manchester City, marcou 50 golos em 2023.

Temwa Chawinga, com 63 golos, foi a melhor marcadora no futebol feminino. A jogadora do Wuhan bateu a concorrência de Verónica Corral, do Pachuca, que marcou 39 golos em 2023. Kiana Palácios, com 38 golos, completou o pódio.



Sporting ultima empréstimo de Gonçalo Esteves ao AZ Alkmaar



Sporting está a ultimar o acordo com o AZ Alkmaar para a cedência de Gonçalo Esteves ao clube dos Países Baixos.

O lateral-direito de 19 anos vai rumar ao atual 4.º classificado da Eredivisie por empréstimo válido até ao final da época.

Formado no FC Porto, Gonçalo Esteves foi contratado pelos leões a pedido de Ruben Amorim em 2021/22. Nessa temporada, ainda foi utilizado por dez vezes na equipa principal, como alternativa a Pedro Porro.

Na época passada esteve cedido ao Estoril até à viragem do ano, regressando a Alvalade para a segunda metade da época, na qual atuou pela equipa B e pelos sub-19 na melhor UEFA Youth League da história do Sporting, que, curiosamente, caiu nas meias-finais diante do AZ Alkmaar, que acabaria por vencer a competição.

No AZ, Gonçalo Esteves que fez apenas um jogo pela equipa B do Sporting em 2023/24, vai ser companheiro de equipa de Alexandre Penetra e Tiago Dantas.

Eleições antecipadas no Gil Vicente: presidente sai por razões pessoais

Francisco Dias da Silva vai deixar a presidência do Gil Vicente por motivos pessoais e o clube barcelense já anunciou eleições antecipadas para fevereiro.

O atual líder dos gilistas, que foi reeleito em março do ano passado para um mandato de três anos, vai deixar o cargo, mas mantém total apoio e confiança na atual estrutura, que vai recandidatar-se, apurou o Maisfutebol.

A entrega das listas para o triénio 2024-2027 decorre até 24 de janeiro e os sócios poderão votar no novo presidente entre as 10h e as 20h do próximo dia 1 de fevereiro.



Sporting apresenta primeiro reforço de inverno

O Sporting anunciou a contratação do jovem defesa brasileiro Rafael Silva, de 20 anos, que jogava até agora no Leixões, da II Liga. É o primeiro reforço de inverno para Rúben Amorim, treinador do Sporting.

"É o auge da minha carreira representar um clube tão grande", sublinhou o jogador, em declarações aos meios de comunicação do clube. Assina até 2028 e fica com cláusula de rescisão de 45 milhões de euros.

Rafael da Silva Pontelo tem dupla nacionalidade brasileira e italiana. Foi formado no Ponte Preta, de onde saiu para o Leixões no início da temporada. Antes disso, esteve no Cruzeiro e Valladolid por empréstimo do Ponte Preta.



"Obrigado por tudo". Colegas celebram 300 jogos de Rafa pelo Benfica

O Benfica assinalou na plataforma BPlay os 300 jogos de Rafa Silva com a camisola do Benfica através de um vídeo, onde são transmitidas mensagens especiais dos companheiros de equipa. O extremo não falou, no entanto, aos microfones do clube, tirando apenas uma fotografia alusiva ao momento.

Rafa teve homenagens para todos os gostos. Desde mensagens mais curtas, como a de João Neves: "Olá Rafa. São 300 jogos, é um número espetacular", até outras maiores, como a de João Mário: "Parabéns, Rafinha. 300 jogos por este grande clube não é fácil. Só um jogador como tu, com a tua perseverança, qualidade e critério. Portanto, quero dar-te os parabéns. É um orgulho partilhar e fazer alguns jogos contigo, também. E espero fazer muitos mais. Um abraço do amigo, João Mário."

Gonçalo Guedes: "Como é Rafinha? Só para te felicitar pelos teus 300 jogos de águia ao peito. Mereces



muito pela tua pessoa, pela personalidade que tens." **Morato:** "Parabéns Rafael Alexandre pelos 300 jogos com a camisola do Benfica e que venham mais 300."

Aursnes: "Fazer 300 jogos pelo Benfica é fantástico. Para mim é incrível. Quero congratular-te pelos 300 jogos. És fantástico como jogador e como pessoa. Obrigado por partilharmos o balneário e o campo."

António Silva: "Parabéns Rafa. Sei que é muito importante para ti esta marca de 300 jogos num clube de que tanto gostas. E obrigado por tudo o que tens feito pelo nosso clube. Um grande abraço."

Chiquinho: "Rafinha, meu querido. Só para te desejar os parabéns pelos 300 jogos. Dizer que é um orgulho partilhar o campo e a vida pessoal contigo. És um ser humano especial, continua a ser essa pessoa fantástica e continua a alegrar os nossos dias. Obrigado, meu querido"

Boavista processado por eventual incumprimento na entrega de documentação

Em comunicado publicado no sítio oficial da FPF, a secção profissional do órgão informa que a ação imposta aos portuenses foi instaurada na quarta-feira, dois dias antes de ter chegado à Comissão de Instrutores da Liga Portuguesa de Futebol Profissional (LPFP).

Fonte do Boavista disse à agência Lusa que o processo está relacionado com a demora verificada na apresentação das contas do exercício 2022/23, que se atrasaram devido à Oferta Pública de Aquisição (OPA) concretizada no verão de 2023 pela sociedade 'Jogo Bonito', do acionista 'axadrezado' Gérard Lopez, sobre 49,22% do capital social da SAD.

Essa situação já foi regularizada, de acordo com a mesma fonte, numa altura em que o emblema do Bessa tem liquidado salários em atraso na sua estrutura e precisa de saldar dívidas para desbloquear o impedimento de inscrição de novos atletas ditado pela FIFA.

Na sexta-feira, em conferência de imprensa, o presidente do Boavista, Vítor Murta, tinha afirmado que os dois meses de ordenados em causa no plantel ficariam



"completamente regularizados" até ao final desse dia, reagindo ao incumprimento denunciado pela LPFP.

Em 20 de dezembro, o organismo comunicou que o Boavista, da I Liga, e o Leixões e o Länk Vilaverdense, ambos do escalão secundário, não tinham cumprido a obrigação de mostrar até dia 15 a inexistência de dívidas salariais em setembro, outubro e novembro.

As três sociedades receberam um prazo suplementar de 15 dias, que termina na quarta-feira, para acertarem essa situação, sob pena de, segundo o Regulamento Disciplinar da LPFP, encararem uma subtração de dois a cinco pontos nas provas em que participam.

Em setembro, Boavista e Länk Vilaverdense já tinham necessitado de um período extra para demonstrarem a inexistência de dívidas nos meses de maio, junho, julho e agosto.

Os atrasos salariais no clube portuense levaram ao cancelamento dos treinos em 30 de setembro e 01 de outubro, após as exigências feitas pelos profissionais do departamento médico e pelos funcionários do Estádio do Bessa, que já teriam três meses por liquidar.

CAMPEONATO DE PORTUGAL 2023/24

SÉRIE A	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Camacha	27	13	9	0	4	24	12
2-Pevidém SC	25	13	6	7	0	16	10
3-CDC Montalegre	20	13	5	5	3	17	14
4-Tirsense	19	13	5	4	4	16	13
5-Os Sandinenses	18	13	4	6	3	20	22
6-Marítimo B	17	13	5	2	6	16	14
7-Limianos	17	13	4	5	4	19	18
8-Vilar de Perdizes	17	14	3	8	3	17	18
9-Mirandela	15	13	3	6	4	16	15
10-Brito SC	15	13	3	6	4	9	14
11-Portosantense	14	14	3	5	6	15	18
12-Ribeirão FC	13	13	3	4	6	10	16
13-Dumiense/CJP II	13	13	3	4	6	12	20
14-Vila Real	12	13	2	6	5	11	14

SÉRIE B	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Amarante FC	31	13	9	4	0	21	5
2-S. João Ver	25	13	7	4	2	16	11
3-Beira-Mar	20	13	5	5	3	15	13
4-Gondomar SC	19	13	5	4	4	16	11
5-Rebordosa AC	19	13	4	7	2	17	13
6-AD Marco 09	19	13	5	4	4	12	12
7-USC Paredes	18	13	5	3	5	14	9
8-Vitória SC B	17	13	4	5	4	22	18
9-SC Salgueiros	17	13	5	2	6	16	14
10-Valadares Gaia	16	13	4	4	5	11	18
11-Oliv. Douro	15	13	3	6	4	12	13
12-Florgrade FC	11	13	2	5	6	10	13
13-Vila Meã	11	13	3	2	8	12	25
14-ACDR Lamelas	7	13	2	1	10	6	25

SÉRIE C	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-FC Alverca B	23	12	6	5	1	22	6
2-Benf. Castelo Branco	22	13	6	4	3	19	10
3-U. Santarém	21	13	6	3	4	22	16
4-Marinense	21	12	6	3	3	18	15
5-Lusitânia dos Açores	21	12	6	3	3	16	13
6-União 1919	18	13	5	3	5	20	15
7-Sertanense	18	12	5	3	4	14	15
8-Peniche	17	13	5	2	6	11	20
9-Rabo de Peixe	16	13	4	4	5	19	20
10-CD Gouveia	14	13	3	5	5	15	17
11-Mortágua FC	14	13	3	5	5	14	19
12-Vit. Sernache	13	13	3	4	6	9	14
13-Fontinhas	13	11	4	1	6	10	15
14-U. Tomar	10	13	3	1	9	11	25

SÉRIE D	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Vitória FC	29	13	9	2	2	24	10
2-Moncarapachense	28	13	8	4	1	14	7
3-Lusit. Evora	23	13	6	5	2	13	5
4-Sintrense	23	13	6	5	2	18	13
5-Louletano	20	13	6	2	5	21	15
6-Juventude Evora	20	13	5	5	3	15	11
7-Barreirense	20	13	6	2	5	15	13
8-Fabril Barreiro	18	13	5	3	5	14	12
9-Oriental	16	13	4	4	5	13	20
10-Vasco da Gama V.	14	13	4	2	7	15	26
11-O Elvas	13	13	2	7	4	15	17
12-Real SC	12	13	3	3	7	19	24
13-Serpa	8	13	2	2	9	9	19
14-Imortal DC	4	13	0	4	9	9	22

FPF TAÇA DE PORTUGAL			
OITAVOS-DE-FINAL			
09/01	Sporting	13:45	CD Tondela
	Estoril Praia	15:45	FC Porto
10/01	Marítimo	13:45	UD Leiria
	Gil Vicente	14:15	Amarante FC
	FC Vizela	15:00	FC Arouca
	Benfica	15:45	SC Braga
11/01	Santa Clara	13:00	Nacional
	Vitória SC	15:15	FC Penafiel

ALLIANZ CUP TAÇA DA LIGA 2023-24				
RESULTADOS				
21/12	Grp.B	Benfica	4-1	AVS
22/12	Grp.A	Nacional	1-3	SC Braga
23/12	Grp.C	CD Tondela	1-2	Sporting
	Grp.D	FC Porto	2-1	Leixões
PRÓXIMOS JOGOS				
MEIAS-FINAIS				
23/01	SC Braga	14:45	Sporting	
24/01	Benfica	14:45	Estoril Praia	

Liga dos Campeões 2023/24			
OITAVOS-DE-FINAL			
FC København-Manchester City	1ª MÃO	13/02 20:00	2ª MÃO
RB Leipzig-Real Madrid		13/02 20:00	06/03 20:00
Paris SG-Real Sociedad		14/02 20:00	05/03 20:00
Lazio-Bayern München		14/02 20:00	05/03 20:00
Internazionale-Atlético de Madrid		20/02 20:00	13/03 20:00
PSV-Borussia Dortmund		20/02 20:00	13/03 20:00
Napoli-Barcelona		21/02 20:00	12/03 20:00
FC Porto-Arsenal		21/02 20:00	12/03 20:00

Europa League 2023/2024			
PLAY-OFF			
Feyenoord-Roma	1ª MÃO	15/02 17:45	2ª MÃO
Shakhtar Donetsk-Marseille		15/02 17:45	22/02 20:00
Young Boys-Sporting		15/02 17:45	22/02 20:00
Galatasaray-Sparta Praha		15/02 17:45	22/02 20:00
Lens-SC Freiburg		15/02 20:00	22/02 17:45
Benfica-Toulouse		15/02 20:00	22/02 17:45
SC Braga-Qarabag		15/02 20:00	22/02 17:45
Milan-Rennes		15/02 20:00	22/02 17:45

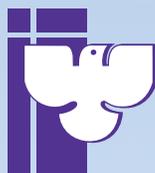
LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

UMA APROXIMAÇÃO HUMANA | ESCOLHAS INFORMADAS



A nossa equipa está presente para vos facilitar seus procedimentos e orientá-lo, respeitando as suas escolhas e o seu orçamento.

Entre em contato com um dos nossos conselheiros: 514 255-6444



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
COLUMBARIUMS - MAUSOLÉES - CRÉMATORIUM - CIMETIÈRE
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7

RSFA.CA



Langelier
Radisson

